圖析 (Php 1:3-11)

```
T-DSM N-DSM P-1GS
       V-PAI-1S
                        θεός ἐγώ
      εὐχαριστέω
                    Ó
                         God of me
       I thank
                    the
1:3 Εὐχαριστῶ<sup>01</sup> ( τῷ
                         Θεῷ μου )C
       PREP A-DSF T-DSF
                           N-DSF
                                    P-2GP
                           μνεία
        ἐπί πᾶς
                   ó
                                     σú
                        remembrance of you,
       upon every
                           μνεία ὑμῶν)Α1°1

    (ἐπὶ πάση τῆ

               ADV
                                       T-ASF
                                              N-ASF
                                                           V-PMP-NSM
              πάντοτε
                                         ó
                                               δέησις
                                                              ποιέω
              always
                                        the supplication
                                                             making
                                             δέησιν )C ποιούμενος, 02 }A2°1
   ○ 1:4a { (πάντοτε)a «1:4c» «1:4d» ( τὴν
                PREP A-DSF
                            N-DSF P-1GS
                                             PREP A-GPM P-2GP
                              δέησις
                                     ἐγώ
                                              ύπέρ
                                                            σú
                                             for
                      every supplication of me
                                                      all
          1:4c (ἐν πάση δεήσει<sup>03</sup> μου ‹ὑπὲρ πάντων ὑμῶν, ›°³ )a°²
                PREP N-GSF
                 μετά χαρά
                 with joy
           1:4d (μετὰ χαρᾶς)a°2
           PREP T-DSF
                       N-DSF
                                  P-2GP
                       κοινωνία
                                  σú
                 the partnership of you \tau\widetilde{\eta} \ \ \text{holivay}(\alpha^{\text{o4}} \ \text{him} \omega) \ \text{(1:5bcd)} \ )A3^{\text{o1}}
            for

 1:5a ( ἐπὶ

                 PREP T-ASN
                               N-ASN
                        ò
                             εὐαγγέλιον
                             gospel
                  in
                        the
                        τὸ εὐαγγέλιον >°4
          1:5b < εἰς
                 PREP T-GSF A-GSF N-GSF
                       ò
                             πρῶτος ἡμέρα
                             first
                  from
                       the
                                       day
          1:5c < ἀπὸ τῆς πρώτης ἡμέρας >°4
                 PREP T-GSM ADV
                  ἄχρι ὁ νῦν
                  until
                             now,
          1:5d < ἄχρι τοῦ νῦν, >°4
             V-2RAP-NSM
                              P-ASN
                                          D-ASN
                                         οὖτος
                πείθω
                              αὐτός
           being persuaded of [the] very thing
                                     ing this, τοῦτο, ο5¬}Α4°¹
     1:6a { πεποιθώς
                              αύτὸ
                 ADV T-NSM
                               V-ADP-NSM PREP P-2DP
                                                            N-ASN A-ASN
                                                                                  V-FAI-3S
                                                                                              PREP N-GSF N-GSM-T
                  őTI Ó
                                ἐνάρχομαι ἐν σύ
                                                                                  ͼπιτελέω
                                                            ἔργον ἀγαθός
                                                                                              ἄχρι ἡμέρα Χριστός
                  that the [One] having begun in
                                                                               will complete [it]
                                                                                              until [the] day _of Christ
                                                   you
                                                            a work good
          1:6b°5 ὅτι { ὁ ἐναρξάμενος < ἐν ὑμῖν >a ‹ἔργον ἀγαθὸν >c }S ἐπιτελέσει (ἄχρι ἡμέρας Χριστοῦ
           N-GSM-P
            Ίησοῦς
             Jesus.
            'Ιησοῦ· )Α
                       CONJ
                               V-PAI-3S
                                        A-NSN
                                                    P-1DS
                                                                 D-ASN
                                                                          V-PAN
                                                                                   PREP A-GPM P-2GP
                       καθώς
                               εἰμί
                                         δίκαιος
                                                    ἐγώ
                                                                 ούτος
                                                                          φρονέω
                                                                                  ύπέρ
                                                                                         πᾶς
                                                                                                σú
                                 it is
                                         right
                                                    for me
                                                                 this
                                                                           to feel
                                                                                   about
                                                                                           all
             ■ 1:7a Καθώς ἐστινο6 (δίκαιον)C (ἐμοὶ)A1 { (τοῦτο)C φρονεῖν (ὑπὲρ πάντων ὑμῶν)a }S
```

```
καρδία
                                                     ٧غ
                                        ἔχω
                                               ἐγώ
                                                Ì
                                                         in
                                                                    heart
                           since
                                        have
                                                               the
                                                                                you;
                                      ἔχειν<sup>07</sup>( με )s ( ἐν
                                                               τῆ καρδία)a (ὑμᾶς,)c }A2°6
                  ■ 1:7b { διὰ
                           PREP CONJ T-DPM N-DPM P-1GS
                                  3T
                                        ó
                                              δεσμός
                             ٤V
                                                     έγώ
                             in
                                  both
                                        the
                                              chains of me,
                                       τοῖς δεσμοῖς μου )a°7
                          ( ἔν
                                  τε
                           CONJ PREP T-DSF
                                              N-DSF
                                                       CONJ
                                                               N-DSF
                                                                        T-GSN
                                                                                 N-GSN
                                        ó
                                             ἀπολογία καί
                             καί
                                  έ۷
                                                             βεβαίωσις
                                                                        ó
                                                                               εὐαγγέλιον
                                   in
                                        the
                                              defense
                                                        and
                                                             confirmation of the
                            and
                                                                                 gospel,
                                            ἀπολογία καὶ βεβαιώσει τοῦ εὐαγγελίου)a°7
                                        \tau \widetilde{\eta}
                        ( καὶ
                                  έν
                                     N-APM
                                                P-1GS T-GSF N-GSF A-APM
                                                                                P-2AP
                                                                                         V-PAP-APM
                                   συγκοινωνός
                                                                                            εἰμί
                                                έγώ
                                                        ó
                                                              χάρις
                                                                      πᾶς
                                                                                  σú
                                  fellow partakers with me of
                                                              grace
                                                                       all
                                                                                 you
                                                                                            are.
                                                                                         ὄντας. }a°<sup>7</sup>
                        ■ 1:7c { (συνκοινωνούς μου τῆς χάριτος πάντας)C (ὑμᾶς)S
                           N-NSM
                                       CONJ
                                                P-1GS
                                                          T-NSM N-NSM
                           μάρτυς
                                        γάρ
                                                ἐγώ
                                                            ó
                                                                 θεός
                           Witness
                                         for
                                                                God [is],
                                                 my
                     Θεός )S
                               ADV V-PAI-1S
                                              A-APM P-2AP
                                                               PREP
                                                                        N-DPN
                                                                                    N-GSM-T N-GSM-P
                               ώς ἐπιποθέω
                                              πᾶς
                                                       σú
                                                                έV
                                                                      σπλάγχνον
                                                                                    Χριστός
                                                                                             Ίησοῦς
                               how I long after
                                              all
                                                                in [the] affection
                                                                                    of Christ
                                                                                              Jesus.
                                                      you
                        ■ 1:8b ώς ἐπιποθῶ (πάντας ὑμᾶς)C (ἐν σπλάγχνοις «Χριστοῦ Ἰησοῦ.» )A
    CONJ D-ASN
                       V-PNI-1S
           οὖτος
     καί
                     προσεύχομαι
     And
            this
                        I pray,
1:9α Καὶ (τοῦτο) Ο προσεύχομαι,
         ADV T-NSF N-NSF P-2GP
                                      ADV ADV CONJ
                                                        ADV
                                                                      V-PAS-3S
               ó
                     ἀγάπη σύ
                                     ἔτι μᾶλλον καί
                                                        μᾶλλον
                                                                      περισσεύω
               the
                      love of you,
                                      yet more
                                                   and
                                                         more
  1:9b ίνα ( ή
                    άγάπη ὑμῶν)S (ἔτι μᾶλλον καὶ μᾶλλον)Α1 περίσσεύη<sup>08</sup>
           PREP
                   N-DSF
                            CONJ A-DSF
                                         N-DSF
                  ἐπίγνωσις
                            καί
                                 πᾶς
                                         αἴσθησις
                                  all discernment,
                  knowledge and
             in
                 έπιγνώσει καὶ πάση αἰσθήσει )A2°8
                PREP T-ASN
                               V-PAN
                                         P-2AP
                                                   T-APN
                                                            V-PAP-APN
                        ó
                              δοκιμάζω
                                        σú
                                                   ó
                                                            διαφέρω
                  είς
                  for
                                                  the things being excellent,
                             to approve
                                          you
                            δοχιμάζειν (ύμᾶς)s ( τὰ
                                                          διαφέροντα,)c }A3°8
          1:10a { εἰς
                       τò
                                                 CONJ
                     CONJ V-PAS-2P
                                        A-NPM
                                                          A-NPM
                                                                        PREP N-ASF
                                                                                      N-GSM-T
                                                        ἀπρόσκοπος
                                       εἰλικρινής
                                                  καί
                                                                       εἰς
                                                                             ήμέρα
                                                                                      Χριστός
                     so that you may be pure and blameless unto [the] day οτ υπισι, τνα \mathring{\eta} \tau \epsilon^{09} (εἰλικρινεῖς καὶ ἀπρόσκοποι)C ( εἰς \mathring{\eta}μέραν Xριστοῦ,)A1
             1:10b ἵνα
                               V-RPP-NPM
                                                 N-ASM
                                                             N-GSF
                                                καρπός
                                                            δικαιοσύνη
                                 πληρόω
                                being filled
                                              with [the] fruit of righteousness
                  ■ 1:11a { πεπληρωμένοι<sup>0</sup> ( καρπὸν δικαιοσύνης )c = «1:11b» c «1:11c» a }A2°9
                                  T-ASM PREP N-GSM-P N-GSM-T
                                          διά
                                                Ίησοῦς
                                                       Χριστός
                                  that [is] through Jesus
                                                         Christ,
                                                'Ιησοῦ Χριστοῦ)c
                                         διὰ
                        ■ 1:11b =( τὸν
```

PREP T-DSF N-DSF

ဂ်

P-2AP

σú

PREP T-ASN V-PAN P-1AS

ó

διά

	1:11 0	PREP εἰς to c (εἰς	δόξα	καί	N-ASM ἔπαινος praise ἔπαινον		
--	---------------	------------------------------	------	-----	---------------------------------------	--	--

Philippians-Notes₄